

КОММУНИКАТИВНАЯ ЗАДАЧА ПРЕДЛОЖЕНИЯ В НАУЧНОЙ РЕЧИ: МЕТОДИЧЕСКИЙ АСПЕКТ

Формальная устроенность предложения в известных границах определяет его значение, тип информативного содержания – его смысловую организацию.[1,414] Смысловая организация предложения иерархически интегрируется из значений отдельных слов и отношений между ними. В предложении формируются доминантный и периферийные смыслы. В методическом аспекте процесс понимания можно представить как процесс выявления логико-смысловых отношений в предложении, их иерархии, определения смыслового центра и коммуникативной задачи. Определение коммуникативной задачи – это и есть понимание смысла высказывания, что, по большому счету, и является основной целью обучающегося при чтении текста по специальности.

В методическом аспекте существует несколько способов определения коммуникативной задачи: через модель, с помощью вопроса и перефразировка.

«Разделить» в учебных или исследовательских целях форму и смысл высказывания позволяет модель. Лингвист, изучающий способы вербализации того или иного смысла, по сути дела сначала "воссоздает" структурный "облик" данного смысла, извлекая его из языковых (вербальных) образов, т. е. следуя от "от формы". Важно, однако, чтобы изучение смысла не останавливалось на этом этапе. "Извлеченный" смысл должен быть подвергнут дальнейшему анализу уже как самостоятельный объект во всей своей сложности, а затем направление исследования вновь изменяется и полученная структура смысла проверяется его вербализациями.

Первый способ определения коммуникативной задачи предложения – это понимание его смысла через модель. В зависимости от коммуникативной задачи в научном тексте создаются различные смысло-речевые ситуации, которые выражаются определёнными структурно-семантическими моделями. Например, если в тексте рассматривается целое и его части, то его коммуникативная задача – показать строение, структуру или состав предмета, явления. В этом случае в тексте частотными будут предложения, построенные по моделям: *что входит в состав чего; что содержится в чём; что является составной частью чего; что состоит из чего; что включает в себя что* и т.п. Если в тексте предметы распределяются по классам, видам, типам, разрядам, то коммуникативной задачей текста является классификация предметов с частотными моделями *что делят на что; что подразделяется на что; кто классифицирует что (по какому признаку); различают что; кем делится что на что*.

Это весьма продуктивный путь, хотя и имеющий определенные трудности в осуществлении. Там, где идет работа на уровне предложения, построенного по модели, или на типизированном тексте, результат может быть достигнут и достигается успешно, если же мы используем в качестве дидактического материала текст аутентичный, то результат достигается с дополнительными усилиями. Некоторые модели, "привязанные" в сознании обучающегося к определенному "актуальному смыслу", в тексте могут выражать совершенно другую смысловую сущность. Допустим, отрабатывается СРС «*определение термина*»: *Зоология – наука о животных организмах*. Студенты хорошо усваивают связь значения СРС и моделей, могут сформулировать вопрос, производят трансформации в пределах изучаемых моделей, но при предъявлении предложений "*Зоология – наука экспериментальная*" и "*Зоология изучает животные организмы*" студенты затрудняются в квалификации этих предложений: первое построено по модели, относящейся к СРС "*Определение термина*", но этот смысл не выражающее, второе, напротив, является смысловым инвариантом данного, но модель, по которой оно построено, среди моделей СРС "*Определение термина*" не

указывается.

Для репрезентации СРС используется структурно-семантическая модель, которая в силу своей абстрактности концептуализируется, т.е. становится достоянием индивидуальной концептуальной системы, на неродном языке с большим трудом. Вероятно, это зависит от многих причин, и, прежде всего, от стартового уровня языковой способности обучающегося, которая включает в себя языковую компетенцию, стратегическую компетенцию и психофизиологические механизмы. Последние формируют индивидуальный когнитивный стиль обучающегося, игнорировать который не в праве ни один обучающий, если имеет цель – научить. Поэтому имеет смысл говорить о гибких подходах в обучении, адекватных различным когнитивным стилям обучающихся.

Второй способ – выявление смыслового содержания предложения, т.е. установления его коммуникативного задания с помощью вопроса, так как «коммуникативные задания могут быть сведены к вопросам». [2, 154] Ход рассуждения в этом случае может быть следующим: найти в предложении подлежащее и сказуемое; определить, какой частью речи выражено сказуемое; сформулировать грамматический вопрос к опорному слову словосочетания, которое находится после сказуемого; записать вопрос; двигаясь в противоположном направлении, зафиксировать в вопросе сказуемое; зафиксировать подлежащее; записать вопрос полностью и дать краткий ответ на вопрос, который и будет смысловым центром предложения. Следовательно, с помощью вопроса определяется смысловой центр предложения. Например: *Живые существа обладают встроенной системой саморегуляции.* Подлежащее – *живые существа*; сказуемое – *обладают*; сказуемое выражено личной формой глагола; опорное слово – *системой* – имя существительное в творительном падеже, вопрос – *чем?* – *Чем обладают живые существа?* – *Встроенной системой саморегуляции.* Это самый простой вариант формулирования вопроса к смысловому центру предложения. В некоторых случаях требуется уточнение грамматического вопроса. Например: *Пигменты подразделяются на растворимые в воде, растворимые в спирте и нерастворимые в воде и спирте.* В этом предложении вопрос, сформулированный по заданной схеме, будет иметь разговорный оттенок: *На что подразделяются пигменты?* Семантика глагола «подразделяться» предполагает «выделить какие-то части, сгруппировав их по каким-то признакам». Вводим в вопрос слово «группы» и формулируем его в новом варианте: *На какие группы подразделяются пигменты?*

В случае, когда подлежащее и сказуемое выражено существительным в именительном падеже, вопрос формулируется в зависимости от типа информации, заложенной в этом предложении: *Что такое...? Что собой представляет...? Что называется...?* В предложениях общей квалификации видовое понятие определяется через родовое понятие. Например, *Кожа – орган защиты организма от вредных воздействий окружающей среды.* *Кожа* – видовое понятие, а *орган защиты* – родовое понятие, так как *органами защиты организма* могут быть и *печень*, и *кости*, и *глаза*, и *уши*, и др. Вопросы, соотносимые с данным типом информации, – *Что такое...? Что собой представляет...?*

В предложениях терминологической квалификации подлежащее и сказуемое соответствуют полностью. Например: *Эксплантация – это культивирование изолированных органов и тканей.* Для того чтобы дать определение эксплантации, необходимо полностью прочитать вторую часть предложения (сказуемое с зависимыми словами). Для определения данного понятия недостаточно следующей формулировки: *Эксплантация – это культивирование.* Возникает вопрос *чего?* Или *Эксплантация – это культивирование органов и тканей.* Каких именно органов и тканей? И только прочитав полностью предложение, можно понять значение данного биологического термина – *культивирование изолированных органов и тканей.* Вопросы для данного типа информации – *Что такое...? Что называется...?*

Если сказуемое располагается в конце предложения, то вопрос формулируется непосредственно к сказуемому. Например: *С середины 50-х гг. значение экологии и сферы ее*

приложения стали значительно расширяться. Сказуемое выражено словосочетанием стали расширяться. Семантика глагола расширяться связана с «изменением в определенных параметрах в сторону увеличения». Рассмотрим значение глаголов расширяться и изменяться как частное проявление по отношению к общему и сформулируем вопрос к данному предложению с помощью глагола изменяться: Как изменились значение экологии и сферы ее применения с середины 50-х гг.? – стали значительно расширяться.

Предложенная выше методика работы применима к простому предложению. На уровне сложного предложения при установлении коммуникативного задания с помощью вопроса необходимо основываться на определении логико-смысловых отношений, учитывая при этом объем информации в зависимой части сложного предложения.

Своеобразие смысловой организации СП состоит в том, что оно принципиально ориентировано на выражение не одной пропозиции, а комплекса пропозиций, называющего отношение между ситуациями, в то время как простое предложение в своем элементарном виде предназначено для выражения одной пропозиции, иначе говоря, СП полипропозитивно, а простое предложение монопропозитивно.

Например: *После исключения всех возможных вариантов загрязнения воды ученые пришли к заключению, что обнаруженные в воде бактерии абсолютно уникальны и не похожи ни на одну известную на планете и описанную форму жизни.* В данном сложноподчиненном предложении с определительными отношениями информация конкретизируется с помощью уточняющего вопроса, формулируемого к слову, находящемуся непосредственно после сказуемого: *К какому заключению пришли ученые? – обнаруженные в воде бактерии абсолютно уникальны и не похожи ни на одну известную на планете и описанную форму жизни.*

В предложении с определительными же отношениями: *Ученые впервые установили роль гена МХ2 в ингибировании вируса иммунодефицита человека, который вызывает синдром приобретенного иммунодефицита (СПИД) – формально придаточная часть относится к существительному «ген», именно ген вызывает синдром иммунодефицита, но в главной части предложения указано, что ученые установили роль гена МХ2.* Следовательно, и вопрос формулируется, уточняя информацию не только о гене, но и о его роли: *Какую роль гена МХ2 в ингибировании вируса иммунодефицита человека установили ученые? – вызывать синдром приобретенного иммунодефицита (СПИД).*

В предложениях с причинно-следственными, изъяснительными, временными, пространственными отношениями формулирование вопроса как правило не вызывает затруднений. Диапазон вопросов невелик: Почему...? По какой причине...? Что...? Когда...? Где...? и т.п. Например: *Разработка лекарств, стимулирующих естественные ингибиторы организма, является очень важной, поскольку позволяет запустить естественный процесс и, таким образом, исключается проблема лекарственной резистентности. – Почему разработка лекарств, стимулирующих естественные ингибиторы организма, является очень важной? – позволяет запустить естественный процесс и, таким образом, исключается проблема лекарственной резистентности. Или: Эндокринологи сейчас не в состоянии оценить результаты подсадов стволовых клеток больным, так как клинически подтвержденные результаты проведенных операций отсутствуют. – По каким причинам эндокринологи сейчас не в состоянии оценить результаты подсадов стволовых клеток больным? – клинически подтвержденные результаты проведенных операций отсутствуют. Или: В описании эксперимента убедительно показано, что именно клетки стенки сосудов дают начало клеткам крови. – Что показано в описании эксперимента? – именно клетки стенки сосудов дают начало клеткам крови. Или: Освоение новой науки (нанотехнологии) началось после того, как американцы случайно открыли возможность создания в лазерном разряде миниатюрных частиц, состоящих только из атомов углерода. – Когда началось освоение новой науки? – после того, как американцы случайно открыли возможность создания в лазерном разряде миниатюрных частиц, состоящих только из атомов углерода.*

Гораздо сложнее выявлять коммуникативное задание с помощью вопроса в

предложениях с уступительными отношениями: *Хотя с помощью существующих лекарственных препаратов люди с ВИЧ могут продлить жизнь, эти средства токсичны для организма, а в случае их длительного использования возникает проблема лекарственной резистентности.*

Невозможно сформулировать вопрос к смысловому центру предложения, следуя за моделями частей сложного предложения и используя только те языковые средства, которые задействованы в построении предложения. Формулируя вопрос к смысловому центру предложения, мы вынуждены выйти за пределы предложения в плане языковых средств, оставаясь в его рамках в смысловом отношении. – *Какие побочные эффекты дает длительное применение лекарственных препаратов людям с ВИЧ? – эти средства токсичны для организма, а в случае их длительного использования возникает проблема лекарственной резистентности.*

Третьим, «весьма распространенным способом "уловления" смысла является его перефразировка»[3, 170]. Предполагается, что один и тот же смысл говорящий может выразить посредством языка по-разному, точно так же слушающий может отождествить смысл разных по своей форме выражений. Это универсальный синтетический способ определения коммуникативной задачи предложения. Способность обучающегося выразить заданное содержание разными способами – показатель его уровня владения языком. Именно эту способность можно рассматривать как цель обучения научной речи и языку в целом.

Литература

- 1 Современный русский язык. Под ред. В.А. Белошапковой. М. – 1981. – с. 560.
- 2 В.А. Белошапкова. Современный русский язык. Синтаксис. М. – 1977. – с. 154
- 3 В.А. Звегинцев Язык и лингвистическая теория. М. – 1973. – с. 248.
- 4 Е.Б. Чекина, Д.А. Капасова. Русский язык. Учебное пособие для студентов-биологов. Алматы, Казак университеті. – 2013. – с. 210.

List of literature

- 1 Modern Russian. Under the editorship of Beloshapkova V.A. M. – 1981. – p. 560.
- 2 Beloshapkova V.A.. Modern Russian. Syntax. M. – 1977. – p. 154.
- 3 Zvegintsev V.A. Yazyk and linguistic theory. M. – 1973. – p. 248.
- 4 Chekina E.B., Kapasova D.A.. Russian manual for students biologists. Almaty, Cossack universiteti, 2013. – p. 210.

The article describes a method of working with text on specialty at the sentence level. Two ways of the sentence analysis are suggested - "from the form - to the meaning" and "from the meaning - to the form".

The first direction is understanding of the sentence meaning through a model. Depending on the communicative task, different meaning-speech situations are created in the scientific text, which are expressed by certain structural and semantic models.

The second way - "from meaning" – is identification of the sentence semantic content with the help of question. The author suggests the following method of work: to find subject and predicate in the sentence; to determine what part of speech expresses the predicate; to formulate a grammatical question to the main word of the combination, which is after the predicate; to write the question down; moving in the opposite direction, to fix the predicate in the question; to fix the subject; to write the question completely and give a brief answer to the question, which will be a semantic center of the sentence.

Keywords: semantic organization of the sentence, structural and semantic model of the sentence, communicative task of the sentence, meaning-speech situation, semantic center of the sentence.

В статье описана методика работы с текстом по специальности на уровне предложения. Предлагается два пути анализа предложения – «от формы – к смыслу» и «от смысла – к форме».

Первое направление – это понимание смысла предложения через модель. В зависимости от коммуникативной задачи в научном тексте создаются различные смысло-речевые ситуации, которые выражаются определёнными структурно-семантическими моделями.

Второй путь – «от смысла» – выявление смыслового содержания предложения с помощью вопроса. Автор предлагает следующую методику работы: найти в предложении подлежащее и сказуемое; определить, какой частью речи выражено сказуемое; сформулировать грамматический вопрос к опорному слову словосочетания, которое находится после сказуемого; записать вопрос; двигаясь в противоположном направлении, зафиксировать в вопросе сказуемое; зафиксировать подлежащее; записать вопрос полностью и дать краткий ответ на вопрос, который и будет смысловым центром предложения.

Ключевые слова: смысловая организация предложения, структурно-семантическая модель предложения, коммуникативная задача предложения, смысло-речевая ситуация, смысловой центр предложения.

Мақалада мамандақ бойынша сөйлем деңгейіндегі мәтіндермен жұмыс жасау әдісі суреттелген. Сөйлем талдаудың екі жолы ұсынылған – «пішіннен – мағынаға» және «мағынадан – пішінге».

Бірінші бағыт – бұл модель арқылы сөйлемнің мағынасын түсіну. Коммуникативтік міндеттерге байланысты ғылыми мәтіндерде нақты құрылымдық-семантикалық моделдері анық байқалатын түрлі мағыналы сөйлеу жағдайлары жасалынады.

Екінші бағыт – «мағынадан» - сұрақтың көмегімен сөйлемнің мағыналық мазмұнын анықтау. Автор келесі әдістемені ұсынады: сөйлемнен бастауыш пен баяндауышты табу; баяндауыштың қай сөз табынан болып тұрғанын анықтау; баяндауыштан кейін тұрған сөз тіркесінің грамматикалық жағынан реттеу; сұрақ жазу; қарама-қарсы бағытта жылжи отырып, баяндауышты анықтау; бастауышты анықтау; Сұрақты толығымен жазып, оған сөйлемнің мағыналық ортасы болатын қысқаша жауап беру.

Түйін сөздер: мағыналы сөйлем құрастыру, сөйлемнің құрылымдық-семантикалық үлгісі, сөйлемнің коммуникативтік мақсаты, мағыналы сөйлеу жағдайы, сөйлемнің мағыналық негізі.